



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Modernization of Pedagogical Higher Education  
by Innovative Teaching Instruments

**УГОДА  
ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО  
МІЖ  
ДЕРЖАВНИМ ВИЩИМ НАВЧАЛЬНИМ ЗАКЛАДОМ  
«ПЕРЕЯСЛАВ-ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ГРИГОРІЯ СКОВОРОДИ»  
ТА  
НІЖИНСЬКИМ ДЕРЖАВНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ  
ІМЕНІ МИКОЛИ ГОГОЛЯ**

«This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein»



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Modernization of Pedagogical Higher Education  
by Innovative Teaching Instruments

Дана Угода про співробітництво (далі – Договір) між ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди» (надалі – Університет), в особі ректора університету, академіка Коцура В.П., який діє на підставі Статуту, та Ніжинським державним університетом імені Миколи Гоголя, в особі ректора університету, доцента Самойленка О.Г., який діє на підставі Статуту, спрямована на впровадження результатів проекту програми Європейського Союзу Еразмус+ КА 2. №586098-EPP-1-2017-1-UA-EPPKA2-SVHE-JP «Модернізація педагогічної вищої освіти з використання інноваційних навчальних матеріалів – MoPED» у партнерських закладах освіти. MoPED є проектом з розвитку потенціалу, спрямований на модернізацію ВО в Україні. Проект повністю відповідає національним пріоритетам щодо підвищення якості освіти та викладання.

## I. Предмет Договору

1.1. Предметом цього Договору є встановлення та розвиток співпраці між Сторонами в галузі науки та освіти, забезпечення високого рівня наукових і методичних розробок, якості підготовки фахівців на рівні державних вимог шляхом ефективного використання педагогічного, методичного та наукового потенціалу двох провідних вищих навчальних закладів. Метою співпраці є модернізація освітніх програм для педагогічних закладів освіти України шляхом включення нових курсів та методів апробації інновацій та інструментів навчання.

У межах даної співпраці передбачається:

- обмін професорсько-викладацьким складом з метою проходження стажувань, проведення науково-дослідницької роботи, спільних навчальних та наукових заходів;
- проведення відкритих лекцій, семінарів, воркшопів, консультацій та інших заходів;
- колективна робота над розробкою методичного та інформаційного забезпечення навчального процесу, підготовка та видання підручників, навчальних посібників, інших методичних видань, у тому числі в електронному форматі.

«This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein»



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Modernization of Pedagogical Higher Education  
by Innovative Teaching Instruments

1.2. Галузі співробітництва Сторін не обмежуються. Будь-яка інша ініціатива може бути включена до Договору шляхом підписання додаткової угоди.

## **II. Обов'язки та відповідальність сторін**

2.1. Реалізація даного Договору здійснюється відповідно до чинного законодавства України, яке регламентує діяльність вищих навчальних закладів.

2.2. Координація спільної діяльності сторін щодо вирішення конкретних питань здійснюється шляхом домовленостей між керівниками, та оформлюється відповідними угодами або протоколами.

2.3. Сторони зобов'язуються докладати можливих зусиль для реалізації положень даного Договору, активно взаємодіяти й обмінюватися необхідною інформацією, організовувати творчі колективи викладачів для виконання спільних наукових і методичних завдань, забезпечувати спільне використання необхідних інформаційних, фінансових і матеріально-технічних ресурсів.

2.4. Даний Договір не обмежує права сторін щодо укладення інших договорів та угод.

## **III. Загальні положення**

3.1. Суперечки й розбіжності, що стосуються даного Договору, вирішуються шляхом переговорів. У випадку, коли це неможливо, вони підлягають вирішенню відповідно до чинного законодавства.

3.2. Кожна зі сторін має право на внесення узгоджених змін до Договору, а також на його розірвання за умови попереднього письмового повідомлення іншій стороні не пізніше ніж за 6 місяців до дати закінчення терміну дії Договору.

3.3. Для реалізації конкретних програм співробітництва Сторони мають укласти додаткові угоди, що визначають відповідальних осіб, строки, джерела фінансування та інші умови їх виконання.

3.4. Фінансування конкретних програм співробітництва за п. 3.3 цього Договору будуть регулюватися окремими додатковими угодами, які

«This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein»



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Modernization of Pedagogical Higher Education  
by Innovative Teaching Instruments

передбачатимуть розподіл фінансування між Сторонами та укладатимуться Сторонами відповідно до чинного законодавства України.

#### IV. Термін дії Договору

4.1. Цей Договір набуває чинності з моменту його підписання обома Сторонами. Договір діє упродовж 5 років після чого вважається автоматично пролонгованим на наступний 5-річний термін при умові, що не надходили інші пропозиції.

#### V. Заключні положення

5.1. Даний Договір складений українською мовою у двох примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному екземпляру для кожної із Сторін.

5.2. У випадках, не передбачених даним Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

#### VI. Реквізити і підписи сторін

**ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький  
державний педагогічний  
університет імені Г.Сковороди»**

08401, Україна, Київська область  
м. Переяслав-Хмельницький  
вул. Сухомлинського, 30

Тел. (04567) 5-63-89

Тел. (04567) 3-28-01

Факс (04567) 5-63-94

e-mail: [internationalphdpu@gmail.com](mailto:internationalphdpu@gmail.com)

<http://phdpu.edu.ua>

**Ніжинський державний університет  
імені Миколи Гоголя**

16600, Україна, Чернігівська область,  
м. Ніжин, вул. Графська, 2

Тел./факс. (04631) 7-19-67

e-mail: [ndu@ndu.edu.ua](mailto:ndu@ndu.edu.ua)

<http://www.ndu.edu.ua>



Ректор проф. Коцур В.П.



Ректор доц. Самойленко О.Г.

«This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein»